

ES - MANUAL DE INSTRUCCIONES
 PT - MANUAL DE INSTRUÇÕES
 EN - INSTRUCTIONS FOR USE
 FR - MANUEL D'UTILISATION
 DE - GEBRAUCHSANWEISUNG
 IT - MANUALE DI ISTRUZIONI
 EL - ΕΝΤΥΠΟ ΟΔΗΓΙΩΝ

HU - HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ
 CS - NÁVOD K POUŽITÍ
 SK - NÁVOD NA POUŽITIE
 PL - INSTRUKCJA OBSŁUGI
 BG - ИНСТРУКЦИЯ ЗА УПОТРЕБА
 RU - ИНСТРУКЦИЯ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ
 الامعتسإلا ليلد



EXPRIMIDOR / ESPREMEDOR DE CITRINOS / JUICER / PRESSE-AGRUMES /

ZITRUSPRESSE / SPREMIAGRUMI / ΑΠΟΧΥΜΩΤΗΣ / CITRUSFACSARÓ /

ELEKTRICKÝ CITRUSPRESS / ODŠŤAVOVAČ CITRUSOVÝCH PLODOV /

WYCISKARKA DO SOKU / СОКОИЗСТИСКВАЧКА / СОКОВЫЖИМАЛКА / ةراضع

MOD.: MZ-336 MZ-456 MZ-486

N.I.F. F-20.020.517 - Bº. San Andrés, nº 18 • Apartado 49 - 20500 MONDRAGON (Guipúzcoa) ESPAÑA



Fig. 2
Abb.2
Eik.2

2. Ábra
Obr.2
Rys 2

Фиг. 2
Рис. 2

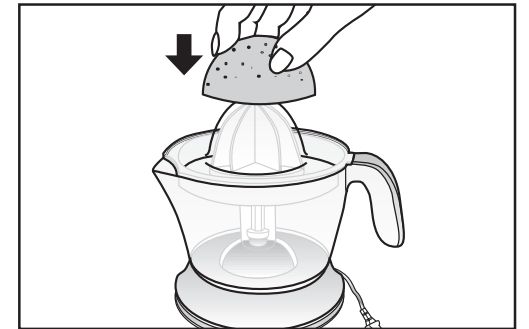


Fig. 3
Abb.3
Eik. 3

3. Ábra
Obr.3
Rys 3

Фиг. 3
Рис.3

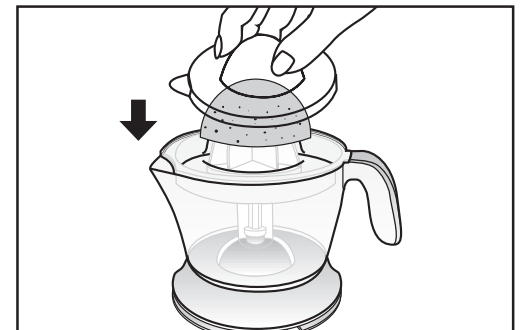


Fig. 4
Abb.4
Eik.4

4. Ábra
Obr. 4
Rys 4

Фиг. 4
Рис.4

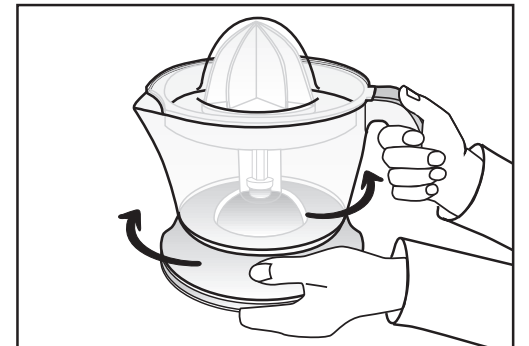
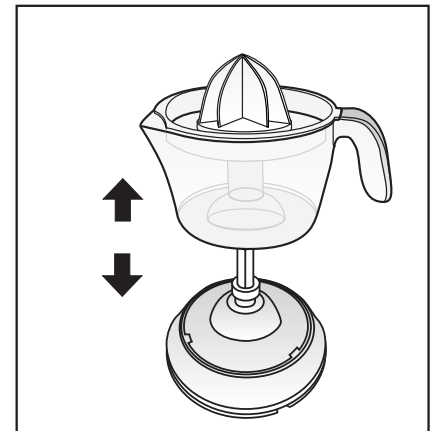


Fig. 5
Abb.5
Eik.5

5. Ábra
Obr.5
Rys 5

Фиг. 5
Рис.5



El fabricante se reserva los derechos de modificar los modelos descritos en este Manual de Instrucciones.

O fabricante, reserva-se os direitos de modificar os modelos descritos neste Manual de Instruções.

The manufacturer reserves the right to modify the models described in this User's Manual.

Le fabricant se réserve le droit de modifier les modèles décrit dans le présente notice.

Der Hersteller behält sich das Recht vor, die in dieser Gebrauchsanweisung beschrieben Modelle zu verändern.

Il fabbricante si riserva il diritto a modificare i modelli descritti in questo Manuale d'Istruzioni.

Ο κατασκευαστής διατηρεί αποκλειστικά το δικαίωμα να τροποποιήσει τα μοντέλα που περιγράφονται στο παρόν Εγχειρίδιο.

A gyártó fenntartja magának a jogot a használati útmutatóban közölt műszaki adatok megváltoztatására.

Výrobce si vyhrazuje právo modifikovat modely popsané v tomto uživatelském návodu.

Výrobca si vyhradzuje právo modifikovať modely opísané v tomto užívateľskom návode.

Producent zastrzega sobie prawo do modyfikowania modeli opisanych w niniejszej instrukcji obsługi.

Производителя си запазва правото променя моделите описани в този наръчник.

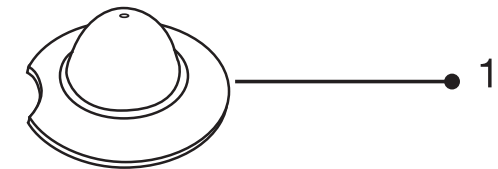
Производитель оставляет за собой право замены модели, описанные в данном Руководстве пользователя.

امعتسإلا ليلد يف ةنبيملا ةيوزلا ريغت يف قحلا دل جتنملا

N.I.F. F-20.020.517 - Bº. San Andrés, nº 18 •
 Apartado 49 - 20500 MONDRAGON (Guipúzcoa) ESPAÑA



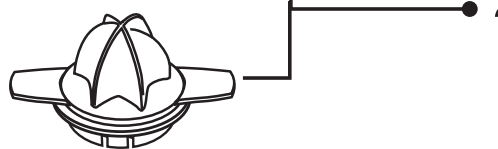
يافنإج 2008 Enero



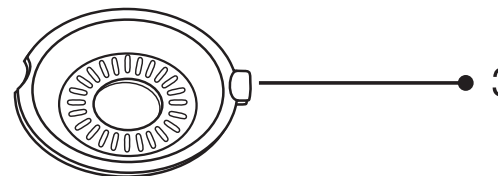
1



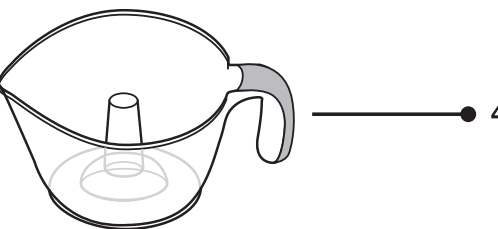
2



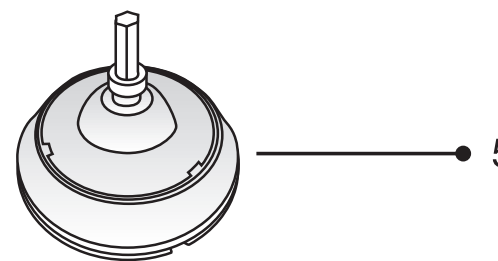
3



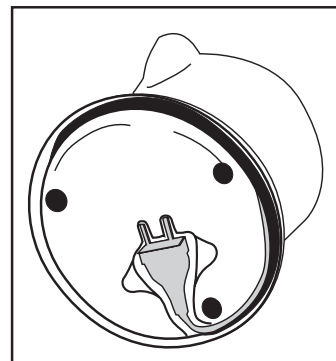
4



5



MZ-456 & MZ-486



1. DESCRIPCIÓN DEL PRODUCTO

1. Tapa.
2. Conos.
3. Filtro.
4. Depósito.
5. Base motor.
6. Almacenamiento cable.

Supresión de interferencias: Este aparato ha sido desparasitado conforme a las directivas sobre supresión de interferencias.

Compatibilidad electromagnética: Este aparato es conforme con las directivas CEM (compatibilidad electromagnética).

2. CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS

Vea placa de características.

Este producto cumple con las Directivas Europeas de Compatibilidad Electromagnética y Baja Tensión.

3. ADVERTENCIAS DE SEGURIDAD

- Antes de utilizar este aparato por primera vez, lea detenidamente este manual de instrucciones y guárdelo para posteriores consultas. Solo así podrá obtener los mejores resultados y la máxima seguridad de uso.
- Antes de utilizar el aparato verificar que la tensión de la red doméstica corresponda con la indicada en el aparato.
- En caso de incompatibilidad entre la toma de corriente y el enchufe del aparato, sustituir la toma por otra adecuada sirviéndose de personal profesionalmente cualificado.
- Desaconsejamos el uso de adaptadores, clavijas y/o cables de extensión. Si dichos

elementos fueran indispensables, use sólo adaptadores simples o múltiples y cables de extensión que respeten las normas de seguridad vigentes, cuidando en no sobrepasar el límite de potencia indicado en el adaptador y/o en el cable de extensión.

- Después de quitar el embalaje, verificar que el aparato esté en perfectas condiciones, en caso de duda, dirigirse al Servicio de Asistencia Técnico más cercano.
 - Los elementos del embalaje (Bolsas de plástico, espuma de poliestireno, etc.) no deben dejarse al alcance de los niños por que son potenciales fuentes de peligro.
 - Este aparato debe utilizarse solo para uso domestico. Cualquier otro uso se considera inadecuado y peligroso.
 - En caso de avería y/o mal funcionamiento del aparato, apagarlo y no tratar de arreglarlo. En caso de necesitar reparación dirigirse únicamente a un Servicio de Asistencia Técnico autorizado por el fabricante y solicitar el uso de recambios originales. De no respetar lo anteriormente indicado se pondrá en peligro la seguridad del aparato.
 - El usuario no debe proceder a la sustitución del cable. En caso de que esté estropeado o haya que sustituirlo, dirigirse exclusivamente a un Servicio de Asistencia Técnico autorizado por el fabricante. No utilice el aparato con el cable o la clavija dañados.
 - El fabricante no será responsable de daños que puedan derivar del uso inapropiado equivocado o poco adecuado o bien de reparaciones efectuadas por personal no cualificado.
- El uso de cualquier aparato eléctrico requiere que se respeten algunas reglas fundamentales.**
- EN ESPECIAL**
- No tocar ni tirar del cable de alimentación con las manos o los pies mojados o húmedos.

4. لام عتس إلو لبق

نوباصل لئاس عم يقاد ءامپ ءا عوللا و تافصملا طيراخمل ءاطغلا افضن قرم لوال زاوجل لام عتس إ لبق قيتالا قيلم غلاب مق قراص غلا كئيلفتل
 • يلغالا يوحن تافصملا و طيراخمل عزنا و ءاطغلا عزنا
 • يرخال دئلاب لئرحمل قدعاق لئسم او ديب ءعاسلا براقع سكع هاچتاب ردا ءا عوللا عزنل ايسكع نك قيلم غلا سفن قراص غلا بيكرتل يلغالا يلل عفرل حتفلا دعب

5. لي غشتلا

اي ءابرهك مطبرا و طيغل ددم طورخمل قوف هغضو نيمسرق يلل ضم الح عطق نكمي ءا عوللا يلل لوزنلا يف ادبي ريصعلا و اي اقلت لي غشتلا يف ادبت قراص غلا طورخمل قوف اليلق طغضرا ضم الح يلل طغضلل ءاطغلا لام عتس إ فقوتت قراص غلا طغضلا نع فقوت امدن عرخصملا ريصعلا قفرع ب حمست ءجر دم و قفافش قذفان يلل ع يوتحي ءا عوللا تدرا اذ بللا نم تافصملا فيضنت حصني ريصعلا ميقتل ءا عوللا عزن عيطست رثلا رصع ءعباتتم قئ اقد 5 نم رثلا زاوجل لغشت ال

6. فيضنتلا

نوباصل لئاس عم يقاد ءام يف مهلس غا ءا عوللا و تافصملا و طيراخمل ءاطغلا هفيضنت بعصيف قصللي و فيجي بللا نال لام عتس إ دعب قرشابم هفيضنت حصني للبم لي دنمب فضنت لئرحمل قدعاق قيفنحل تحت هعضرت ال و ءاملا يف هسطغتل

7. في نورتكل إلل و ءي ءابرهكلا تايفنلل ينال قعلا ريسنتلا لوح تامول عم



ب هميلست نكمي قئلزنملا تايفنل عم يجرى ال زاوجل قيلم غلا ءايحل قئان دن ع قيلم غلا هذ نورقوي نئذل نيغزوملا و قصتخمل قئلحمل تاوجل يلل فيلانت يا نود قئيبلا يلل قئبلدس بقاو ع نممي ادح يلل اءقيرفتب قئلزنملا تايفنل نم صلختلا ققائل نسح ا ريفوتو هبكتريتلا تانوكملل قديج ءجل ع مپ حمسي و ءحصل و يف تايفنلل ينال قعلا ريسنتلا لجا نم عيمجل انواعت نسحتسي اءداصم و زاوجل ءنقتل لجم و قئلحمل حل اصم لبا لصت ا تامول عملا نم ديئمل قصتخم تايفواح

- No sumerja la base motor en agua ni lo ponga debajo del agua del grifo.
- No deje que el cable cuelgue sobre el borde de la mesa o encimera, ni que esté en contacto con superficies calientes
- Al desenchufar la clavija nunca tire del cable.
- Desenchufe el aparato cuando no lo vaya a utilizar, antes de montarlo o desmontarlo, y antes de proceder a su limpieza.
- No permitir que los niños utilicen el aparato sin vigilancia.
- No utilice o coloque ninguna parte de este aparato sobre o cerca de superficies calientes (placas de cocina de gas o eléctrica u hornos).

4. ANTES DEL PRIMER USO

Antes de utilizar por primera vez el exprimidor, limpie la tapa, los conos, el filtro y el depósito en agua templada con jabón líquido.

Para desmontar el exprimidor proceda de la siguiente manera:

- Quite la tapa y separe los conos del filtro tirando de ellos hacia arriba.
- Para desmontar el depósito, con una mano gírelo en sentido antihorario, sujetando con la otra mano la base del motor y una vez se haya desenganchado, levante el depósito.

Para montar el exprimidor proceda de manera inversa al desmontaje.

5. FUNCIONAMIENTO

Desenrolle el cable de la base y conéctelo a la red.

Corte el cítrico por la mitad y colóquelo sobre el cono.

Presione suavemente sobre el cono y el exprimidor se pondrá en marcha automáticamente y el zumo caerá al depósito. Puede utilizar la tapa para presionar sobre el cítrico.

Cuando deje de presionar sobre el cono, el exprimidor parará.

El depósito dispone de una ventana transparente graduada que le permitirá conocer el nivel de zumo extraído.

Una vez extraída la cantidad de zumo deseada, puede extraer, el depósito para servir el zumo. Si va a extraer una cantidad considerable de zumo, es aconsejable que limpie el filtro cuando la pulpa se acumule en él.

De todas formas no haga trabajar al aparato de forma continua durante periodos superiores a 5 minutos.

6. LIMPIEZA

La tapa, los conos, el filtro y el depósito lávelos en agua templada con jabón líquido. Se recomienda limpiarlos inmediatamente después de su uso, ya que la pulpa al secarse queda más adherida y resulta más difícil de eliminar. La base motor debe limpiarla con un paño húmedo. **No la sumerja en agua ni la ponga bajo el grifo.**

7. INFORMACIÓN PARA LA CORRECTA GESTIÓN DE LOS RESIDUOS DE APARATOS ELÉCTRICOS Y ELECTRÓNICOS



Al final de la vida útil del aparato, éste no debe eliminarse mezclado con los residuos domésticos generales.

Puede entregarse, sin coste alguno, en centros específicos de recogida, diferenciados por

las administraciones locales, o distribuidores que faciliten este servicio. Eliminar por separado un residuo de electrodoméstico, significa evitar posibles consecuencias negativas para el medio ambiente y la salud, derivadas de una eliminación inadecuada, y permite un tratamiento, y reciclado de los materiales que lo componen, obteniendo ahorros importantes de energía y recursos. Para subrayar la obligación de colaborar con una recogida selectiva, en el producto aparece el marcado que se muestra como advertencia de la no utilización de contenedores tradicionales para su eliminación. Para más información, ponerse en contacto con la autoridad local o con la tienda donde adquirió el producto.

1. DESCRIPTION OF APPLIANCES (Fig. 1)

1. Cover.
2. Squeezer.
3. Filter.
4. Collector bowl.
5. Motor section.
6. Mains cord.

Interference suppression: this appliance has been interference-suppressed in accordance with the interference-suppression directives.

Electromagnetic compatibility: this appliance has been suppressed in accordance with the EMC (electromagnetic compatibility) directives.

2. TECHNICAL SPECIFICATIONS

See characteristics plate.

This product complies with the European Directives on Electromagnetic Compatibility and Low Voltage.

3. SAFETY WARNING

- Before using the appliance for the first time, read this instruction manual carefully and retain for future reference in order to obtain the best results and ensure safe use.
- Before using the mixer, ensure that the mains voltage corresponds to that indicated for the appliance.
- If the plug provided with the appliance is not compatible with the mains socket, have this substituted by a qualified technician.
- The use of adaptors and/or extension leads is not recommended. If it is essential to use them, only use single or multiple adaptors and extension leads which meet current safety standards, ensuring that the power limit indicated on the adaptor is not exceeded.

- After removing the packaging, check that the appliance is in perfect condition. In case of doubt, contact your nearest service centre.
- The packaging, (plastic bags, polystyrene foam, etc.) can constitute a safety hazard and should be kept out of the reach of children.
- This appliance is only for domestic use. Any other use is considered inappropriate and dangerous.
- In case of technical problems, switch off the machine and do not try to repair it yourself. Use only a manufacturer authorised service centre and always demand the use of original spare parts. Failure to comply with above-mentioned conditions could affect the safety of the machine.
- The user should never change the cable. In case of damage contact your manufacturer authorised service centre. Do not use the appliance if the cable or plug are damaged.
- The manufacturer does not accept responsibility for any damage caused by incorrect or inappropriate use, or for repairs carried out by unauthorised personnel.

Certain fundamental rules must always be followed in the use of any electrical appliance.

ESPECIALLY:

- Do not touch or pull the electric cable with wet or damp hands or feet.
- Never submerge the appliance in water or hold it under a running tap.
- Avoid contact with moving parts.
- Do not let children use the appliance.
- Never pull on the cable to unplug the appliance.
- The appliance should be unplugged during the attachment and removal of accessory.
- Always unplug the appliance before cleaning and after use.
- Do not leave the cable hanging over the side of the table or work-surface.
- Before connecting the appliance, ensure that blending attachment is correctly inserted and wait until the motor has fully stopped before removing it.
- Do use or place any part of this appliance

on or near hot surfaces (gas or electric hobs or ovens).

- Never use the appliance to mix or stir paint or varnish with inflammable solvents, as there is a risk of explosion.

4. HOW TO USE THE JUICER

Before using the juicer the first time wash the collector bowl, squeezer and cover. Use warm water and washing up liquid.

Squeezing procedure

Plug in the mains lead. Cut the orange or other citrus fruit, in half.

Using the pressure cover press one half at a time onto the squeezer. The motor starts automatically.

The juice runs into the collector bowl.

When you have the amount of juice you require, lift off the cone and the collector bowl.

You can use the collector bowl as a jug, either for serving or for storing the juice in the refrigerator.

5. CLEANING

Always clean the juicer after use.

The cover, squeezer, filter and collector bowl may be washed in hot, soapy water.

The motor housing and the mains cord should be wiped clean with a damp cloth

The motor housing of the juicer must never be immersed in water.

6. INFORMATION FOR THE CORRECT DISPOSAL OF ELECTRICAL AND ELECTRONIC APPLIANCES



At the end of its working life, the product must not be disposed of as urban waste. It must be taken to a special local authority differentiated waste collection centre or to a dealer providing this

service. Disposing of a household appliance separately avoids possible negative consequences for the environment and health deriving from inappropriate disposal and enables the constituent materials to be recovered to obtain significant savings in energy and resources.

To remind you that you must collaborate with a selective collection scheme, the symbol shown appears on the product warning you not to dispose of it in traditional refuse containers.

For further information, contact your local authority or the shop where you bought the product.

1. DESCRIPTION DU PRODUIT (FIG. 1)

1. Couvercle.
2. Cône.
3. Filtre.
4. Réservoir.
5. Base moteur.
6. Magasin câble.

Suppression d'interférences: Cet appareil a été déparasité, conformément aux Directives de suppression des interférences.

Compatibilité électromagnétique: Cet appareil est conforme aux Directives CEM (Compatibilité Électromagnétique).

2. CARACTERISTIQUES TECHNIQUES

Voir plaque signalétique.

Cet appareil est conforme aux Directives Européennes de Compatibilité Électromagnétique et de Basse Tension.

3. AVERTISSEMENTS

- Avant d'utiliser pour la première fois cet appareil, lire attentivement ce manuel d'instructions et le conserver en prévision de futures consultations. Ce n'est qu'ainsi que vous tirerez bénéfice des performances de l'appareil dans une totale sécurité.
- Avant d'utiliser l'appareil, vérifier que la tension du réseau domestique correspond à celle indiquée sur l'appareil.
- En cas d'incompatibilité entre la prise de courant et la fiche de l'appareil, faites appel à un installateur agréé pour qu'il installe une prise adéquate.
- Nous déconseillons l'utilisation d'adaptateurs, de fiches et/ou d'allongeurs. Si ces éléments sont indispensables, n'utiliser que des adaptateurs simples ou multiples, ainsi que des allongeurs qui respectent les règlements en vigueur, en veillant à ne

pas dépasser la limite de puissance indiquée sur l'adaptateur et/ou l'allongeur.

- Après avoir retiré l'emballage, vérifier que l'appareil se trouve en parfaite condition; en cas de doute, s'adresser au Service d'Assistance Technique le plus proche.
- Les éléments de l'emballage (poches plastique, mousse polystyrène, etc.) ne doivent pas être laissés à la portée des enfants à cause du danger potentiel qu'ils présentent.
- Cet appareil est uniquement destiné à un usage domestique. Tout autre usage est considéré comme inadéquat et dangereux.
- En cas de panne et/ou de dysfonctionnement de l'appareil, l'éteindre et ne pas l'arranger soi-même. S'il a besoin d'être réparé, s'adresser uniquement à un Service Technique agréé par le fabricant et demander l'installation de pièces de rechange originales. Le non-respect de ces instructions remettra en question la sécurité de l'appareil.
- L'utilisateur ne doit pas changer le cordon. Si celui-ci est abîmé et doit être remplacé, s'adresser exclusivement au Service d'Assistance Technique agréé par le fabricant. Ne pas utiliser l'appareil avec un cordon ou une fiche endommagés.
- Le fabricant ne peut être tenu responsable des dommages pouvant dériver d'une utilisation inappropriée, erronée ou peu adéquate, ou bien de réparations effectuées par un personnel non qualifié.

L'utilisation de tout appareil électrique demande le respect de certaines règles fondamentales.

EN PARTICULIER:

- Ne pas toucher le cordon d'alimentation avec les mains ou les pieds mouillés, ne pas tirer dessus.
- Ne pas mettre la base-moteur dans l'eau et ne pas la placer sous le robinet.
- Ne pas laisser le cordon pendre au bord de la table ou du plan de travail, ne pas le laisser au contact de surfaces chaudes.
- Pour débrancher la prise, ne jamais tirer

- sur le cordon.
- Débrancher l'appareil après son utilisation, avant de le monter ou de le démonter, et avant de le nettoyer.
 - Ne pas laisser les enfants utiliser l'appareil sans surveillance.
 - Ne pas utiliser ou placer un élément quelconque de cet appareil sur ou au-dessus de surfaces chaudes (plaques de cuisinière à gaz ou électrique, ou fours).

4. AVANT LA PREMIERE UTILISATION

Avant d'utiliser pour la première fois le presse-agrumes, nettoyer le couvercle, le cône, le filtre et le réservoir dans de l'eau tiède savonneuse.

Pour démonter le presse-agrumes, procéder comme indiqué ci-après:

- Retirer le couvercle et séparer le cône du filtre en tirant sur lui vers le haut.
- Pour démonter le réservoir, d'une main faites-le tourner dans le sens contraire aux aiguilles d'une montre, en tenant la base du moteur de l'autre main; une fois le réservoir débloqué, le retirer.

Pour remonter le presse-agrumes, opérer de la façon inverse.

5. FONCTIONNEMENT

Déranger le cordon et le brancher.

Couper l'agrumes par le milieu et le placer sur le cône.

Appuyer doucement sur le cône et le presse-agrumes se mettra en marche automatiquement: le jus tombera dans le réservoir.

Le presse-agrumes s'arrête dès que l'on cesse de faire pression sur le cône.

Le réservoir comporte un viseur transparent gradué qui permet de connaître le niveau de jus extrait.

Une fois obtenue la quantité désirée de jus, le réservoir peut être extrait pour servir le jus.

Si vous devez extraire une très grande quantité de jus, nettoyez le filtre dès qu'il se produira une accumulation de pulpe.

De toutes façons, ne pas laisser travailler

l'appareil de manière continue pendant plus de 5 minutes.

6. NETTOYAGE

Le couvercle, le cône, le filtre et le réservoir se laveront à l'eau tiède savonneuse. Il est conseillé de les laver immédiatement après usage, car la pulpe sèche adhère plus solidement et s'avère plus difficile à éliminer.

La base-moteur se nettoiera avec un chiffon humide.

Ne pas immerger la base-moteur dans l'eau et ne pas la placer sous le robinet.

7. INFORMATION POUR LA CORRECTE GESTION DES RÉSIDUS D'APPAREILS ÉLECTRIQUES ET ÉLECTRONIQUES



A la fin de la vie utile de l'appareil, ce dernier ne doit pas être éliminé mélangé aux ordures ménagères brutes.

Il peut être porté aux centres spécifiques de collecte, agréés par les administrations locales, ou aux prestataires qui facilitent ce service.

L'élimination séparée d'un déchet d'électroménager permet d'éviter d'éventuelles conséquences négatives pour l'environnement et la santé, dérivées d'une élimination inadéquate, tout en facilitant le traitement et le recyclage des matériaux qu'il contient, avec la considérable économie d'énergie et de ressources que cela implique.

Afin de souligner l'obligation de collaborer à la collecte sélective, le marquage ci-dessus apposé sur le produit vise à rappeler la non-utilisation des conteneurs traditionnels pour son élimination.

Pour davantage d'information, contacter les autorités locales ou votre revendeur.

1. PRODUKTBESCHREIBUNG (Abb. 1)

1. Deckel.
2. Saftkegel.
3. Filter.
4. Saftbehälter.
5. Motorhalterung.
6. Kabelfach.

Störungsunterdrückung: Dieses Gerät wurde gem. der Richtlinien zur Unterdrückung von Interferenzen entworfen.

Elektromagnetische Vereinbarkeit: Dieses Gerät entspricht den EMV-Vorschriften.

2. TECHNISCHE EIGENSCHAFTEN

Siehe Typenschild.

Dieses Gerät entspricht den Europäischen Richtlinien über elektromagnetische Vereinbarkeit und Niedrigspannung.

3. SICHERHEITSHINWEISE

- Bevor Sie dieses Gerät zu ersten mal benutzen sollten Sie das vorliegende Anweisungshandbuch gründlich gelesen haben. Bewahren Sie es zum späteren Nachschlagen auf. Nur so erhalten Sie optimale Ergebnisse und höchste Gebrauchssicherheit.
- Vor der Benutzung des Geräts vergewissern Sie sich bitte, ob die Netzspannung mit der angegebenen Gerätespannung übereinstimmt.
- Bei Unverträglichkeit zwischen Netz- und Gerätespannung sollte ein Fachmann den Stromanschluß ordnungsgemäß auswechseln.
- Werkseitig wird von der Verwendung von Adaptern, Steckern und/oder Verlängerungskabeln abgeraten. Sollte die Verwendung dieser Elemente unvermeidbar sein, sollten ausschließlich Einfach- oder Mehrfachadapter und Verlängerungskabel verwendet werden, die den gültigen Sicherheitsbestimmungen entsprechen.

Es muß darauf geachtet werden, den für den jeweiligen Adapter und/oder das jeweilige Verlängerungskabel angegebenen Anschlußwert nicht zu überschreiten.

- Nach dem Entfernen der Verpackung vergewissern Sie sich bitte, daß sich das Gerät in einwandfreiem Zustand befindet. Im Zweifelsfall wenden Sie sich bitte an den zuständigen Kundendienst.
- Die Verpackungselemente (Plastikbeutel, Polystyren, usw.) müssen außerhalb der Reichweite von Kindern aufbewahrt bzw. entsorgt werden, da sie potentielle Gefahrenquellen darstellen.
- Dieses Gerät ist ausschließlich für den Hausgebrauch vorgesehen. Jede andere Verwendung gilt als nicht bestimmungsgemäß und gefährlich.
- Sollten Störungen und/oder Fehlfunktionen am Gerät auftreten, so schalten Sie es bitte umgehend aus und versuchen nicht, es zu reparieren. Sollte eine Reparatur erforderlich sein, wenden Sie sich bitte ausschließlich an den zuständigen, vom Hersteller autorisierten Kundendienst und bestehen auf der Verwendung von Originalersatzteilen. Bei Nichtbeachtung dieser Vorschriften gefährden Sie die Sicherheit des Geräts.
- Der Anwender darf nicht selber das Kabel austauschen. Sollte das Kabel beschädigt sein oder sein Austausch aus einem anderen Grund erforderlich sein, so wenden Sie sich ausschließlich an den zuständigen, vom Hersteller autorisierten Kundendienst. Auf keinen Fall das Gerät mit beschädigtem Kabel oder Stecker benutzen.
- Der Hersteller übernimmt keine Haftung für Schäden, die auf nicht sachgemäßen Gebrauch oder Umgang mit dem Gerät oder auf nicht von Fachpersonal durchgeführte Reparaturen zurückzuführen sind.

Die Benutzung von Elektrogeräten bedingt die Einhaltung einiger, grundsätzlicher Regeln.

INSBESONDERE:

- Das Speisekabel nicht mit feuchten oder nassen Händen oder Füßen berühren oder an ihm ziehen.
- Die Motorhalterung nicht in Wasser tauchen oder unter den Wasserhahn halten.
- Das Kabel nicht über den Tischrand oder

- die Küchenplatte hängen lassen und den Kontakt mit heißen Flächen vermeiden
- Zum Ausschalten auf keinen Fall am Kabel ziehen.
 - Schalten Sie das Gerät stets aus, wenn es nicht benutzt werden soll, vor dem Zusammen- oder Auseinanderbau, sowie vor der Durchführung von Reinigungsarbeiten.
 - Unbeaufsichtigte Kinder dürfen das Gerät nicht benutzen
 - Verwenden oder stellen Sie das Gerät auf keinen Fall auf oder an heiße Flächen (Elektro- oder Gaskochplatten oder Küchenherd).

4. VOR DEM ERSTEN GEBRAUCH

Bevor Sie die Saftpresse zum ersten mal benutzen, sollten der Deckel, die Saftkegel, der Filter und der Saftbehälter mit lauwarmen Wasser und flüssiger Seife gereinigt werden. Beim Auseinanderbau der Saftpresse wird wie folgt vorgegangen:

- Den Deckel abnehmen und die Saftkegel des Filters entfernen, indem an ihnen nach oben gezogen wird.
- Um den Saftbehälter zu entfernen, denselben entgegen dem Uhrzeigersinn drehen und mit der anderen Hand die Motorhalterung festhalten. Sobald diese sich gelöst hat, kann der Saftbehälter entnommen werden (Abb. 5 und 6).

Beim Zusammenbau der Saftpresse wird in der umgekehrten Reihenfolge wie beim Auseinanderbau vorgegangen.

5. FUNKTIONSWEISE

Das Kabel abwickeln und an die Spannungsversorgung anschließen (Abb. 2). Die Zitrusfrucht in der Mitte durchschneiden und auf den Saftkegel aufsetzen (Abb. 3). Sobald leichter Druck auf den auf den Saftkegel ausgeübt wird, setzt sich die Saftpresse automatisch in Betrieb und der Saft fließt in den Saftbehälter. Sie können den Deckel dazu benutzen, um Druck auf die Zitrusfrucht auszuüben (Abb. 4). Sobald kein Druck mehr auf den Saftkegel ausgeübt werden, unterbricht die Saftpresse den Betrieb.

Der Saftbehälter verfügt über ein Sichtfenster mit Mengeneinteilung, so daß Sie jederzeit wissen, wieviel Saft Sie bereits ausgepreßt haben. Sobald Sie die gewünschte Menge Saft entnommen haben, kann der Saftbehälter herausgenommen werden, um den Saft zu servieren.

Soll eine größere Menge Saft gepreßt werden, so wird dazu geraten, den Filter zu reinigen, sobald sich Fruchtfleisch an ihm ansammelt.

Auf keinen Fall sollte das Gerät länger als 5 Minuten im Dauerbetrieb arbeiten.

6. REINIGUNG

Der Deckel, die Saftkegel, der Filter und der Saftbehälter werden mit lauwarmen Wasser und flüssiger Seife gereinigt. Werkseitig wird empfohlen, diese Elemente gleich nach Gebrauch zu reinigen, da angetrocknetes Fruchtfleisch schwieriger zu entfernen ist.

Die Motorhalterung sollte mit einem feuchten Tuch gereinigt werden.

Die Motorhalterung nicht in Wasser tauchen oder unter den Wasserhahn halten.

7. INFORMATION ZUR ORDNUNGSGEMÄßEN ENTSORGUNG ELEKTRISCHER UND ELEKTRONISCHER ALTGERÄTE



Am Ende seiner Nutzzeit darf das Produkt NICHT zusammen mit dem Hausmüll beseitigt werden.

Es kann zu den eigens von den örtlichen Behörden eingerichteten Sammelstellen oder zu den

Fachhändlern, die einen Rücknahmeservice anbieten, gebracht werden. Die getrennte Entsorgung eines Haushaltsgerätes vermeidet mögliche negative Auswirkungen auf die Umwelt und die Gesundheit, die durch eine nicht vorschriftsmäßige Entsorgung bedingt sind. Zudem ermöglicht sie die Wiederverwertung der Bestandteile des Gerätes, was wiederum eine bedeutende Einsparung an Energie und Ressourcen mit sich bringt. Zum Unterstreichen der Verpflichtung zur Mitwirkung bei der getrennten Entsorgung ist auf dem Produkt ein Hinweissymbol dafür angebracht, dass dieses Produkt nicht in üblichen Hausmüllcontainern entsorgt werden darf. Für weitere Informationen wenden Sie sich bitte an die örtliche Verwaltung oder an den Händler, bei dem Sie das Produkt erworben haben.